



Extendable Pressure Washer Lance PTL 4 B4

(FI)

Teleskoopputki painepesuriin

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(LT)

Teleskopinis kotas aukšto slėgio plovimo įrenginiam

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

(EE)

Teleskooptoru survepesurile

Originaalkasutusjuhendi tõlge

(SE)

Teleskoplans för högtryckstvätt

Översättning av bruksanvisning i original

(LV)

Pagarināma augstspiediena tīrītāja svira

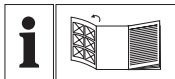
Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

(DE) (AT) (CH)

Teleskop-Lanze für Hochdruckreiniger

Originalbetriebsanleitung

IAN 373760_2204



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

EE

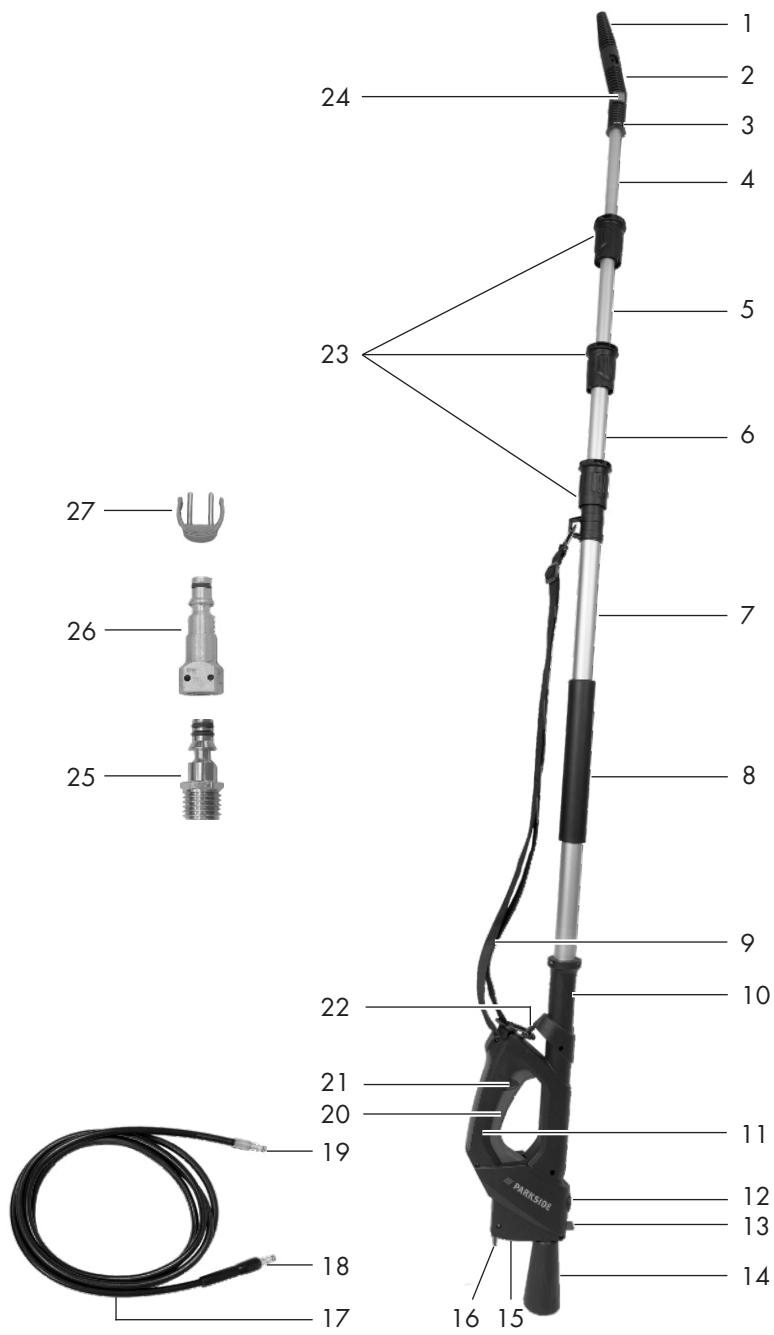
Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	10
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	16
LV	Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums	Lappuse	22
EE	Originaalkasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	28
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	34

A



Sisältö

Alkusanat	4
Tarkoituksenmukainen käyttö	4
Yleinen kuvaus	5
Toimitussisältö	5
Yleiskuva	5
Tekniset tiedot	5
Turvallisuusohjeet	5
Laitteessa olevat symbolit	5
Symbolit ohjeessa	6
Yleiset turvallisuusohjeet.....	6
Laitteella työskentely	6
Asennus	6
Tukijaan kiinnittäminen.....	6
Korkeapaineletkun liittäminen	6
Litteän suihkun suuttimen asentaminen / irrottaminen	7
Käyttöönotto	7
Työskentelyohjeita	7
Sovitin kierrelitännällä.....	7
Quick-Connect-liitännän sovitin (muiden valmistajien laitteet).....	7
Puhdistusaineiden käyttö	8
Puhdistus/huolto	8
Puhdistaminen	8
Huolto	8
Korkeapaineletkun vaihto	8
Säilytys	8
Jätehuolto/ ympäristösuojaz	9
Varaosat/Tarvikkeet	9
Service-Center	9
Maahantuoja	9

Alkusanat



Onnittelumme uuden laitteen ostollesi. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on tuotteeseen kuuluva osa. Se sisältää tärkeitä turvallisuuteen, käyttöön ja laitteen hävittämiseen liittyviä ohjeita. Tutustu käyttö- ja turvallisuusohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa. Käytä tuotetta vain ohjeiden mukaisesti ja vain sille tarkoitettuun käyttöön. Pidä käyttöohje tallessa ja luovuta kaikki asiakirjat laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu kaupallisiin käyttötarkoituksiin. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa.

- vaikeapääsyisten paikkojen puhdistamiseen painevesisuihkun avulla. Erityisesti korkeissa paikoissa.
- noudattaen puhdistettavan kohteen valmistajan ohjeita.

Laitte on tarkoitettu käytettäväksi seuraavien PARKSIDE-korkeapainepesureiden kanssa: PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150, PHD 170 ja PHDP 180.

* Telekooppivarsi ei sovellu vuosimallin 2009 PHD 100 -sarjan PARKSIDE-painepesurille (IAN 30018).

Yleinen kuvaus



Tärkeimpien osien kuvat löytyvät kääntösivuilta käyttöohjeen edestä ja takaa.

Toimitussisältö

Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältö:

- Teleskooppiputki, moniosainen
- Litteän suihkun suutin
- Tukijalka
- Korkeapaineletkun kierreliitännän sovitin
- Korkeapaineletkun Quick-Connect-liitännän sovitin (muiden valmistajien laitteet)
- Quick-Connect-liitännän varmistusliitin (muiden valmistajien laitteet)
- Käyttöohje

Yleiskuva

- A**
- 1 Litteän suihkun suutin
 - 2 Putkikäyrä
 - 3 Varmistusliitin
 - 4 Kolmas teleskooppiputki
 - 5 Toinen teleskooppiputki
 - 6 Ensimmäinen teleskooppiputki
 - 7 Pääputki
 - 8 Kahvapinta
 - 9 Olkahihna
 - 10 Korkeapaineletkun aukko
 - 11 Kahva
 - 12 Korkeapaineletkun liitäntä
 - 13 Korkeapaineletkun vapautuspainike
 - 14 Tukijalka
 - 15 Vesiliitäntä
 - 16 Vesiliitännän vapautuspainike
 - 17 Korkeapaineletku
 - 18 Teleskooppiputken liitäntä

- 19 Putkikäyrän liitäntä
- 20 Kytkinvipu
- 21 Käynnistyslukko
- 22 Vyön pidike
- 23 Kahvakappale ja kiertolukitus
- 24 Korkeapaineletkun vapautuspainike
- 25 Korkeapaineletkun kierreliitännän sovitin
- 26 Korkeapaineletkun Quick-Connect-liitännän sovitin (muiden valmistajien laitteet)
- 27 Quick-Connect-liitännän varmistusliitin (muiden valmistajien laitteet)

Tekniset tiedot

TeleskooppivarsiPTL 4 B4

Soveltuu seuraavanlaisille korkeapainepe- sureille:

Nimellispaine (p)15 MPa / 2175 psi
Sallittu paine

(p max).....18 MPa / 2610 psi

Maksimi läpivirtaus (Q max).....450 l/h

Tulevan veden maksimilämpötila

(T max) 60 °C / 140 °F

Turvallisuusohjeet

Tässä kohdassa käsitellään perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita laitteen kanssa työskentelyyn.

Laitteessa olevat symbolit



Veden tulo



Veden lähtö

Symbolit ohjeessa



Varoitusmerkki ja ohjeet henkilö- ja esinevahinkojen ehkäisemiseksi.



Huomiomerkki, joka sisältää tietoja laitteen parempaan käsittelyyn.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitettujen tai kokemukseltaan ja/ tai tiedoiltaan puutteellisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, paitsi jos heitä valvoo turvallisuudesta vastaava henkilö tai jos he saavat tältä ohjeita laitteen käytöstä.
- Henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää laitetta. Laitetta eivät saa käyttää alle 16-vuotiaat.

Laitteella työskentely



Painepesuri voi olla vaarallinen, mikäli sitä käsitellään väärin. Painepesurin vesisuihkua ei saa kohdistaa henkilöitä, eläimiä, päälle kytkettyjä sähkölaitteita tai laitetta itseään kohti.

- Älä suuntaa suihkua itseesi tai muihin henkilöihin päin pestäksesi vaatteita tai jalkineita.
- Älä käytä laitetta, jos lähettyvillä on muita henkilöitä, paitsi jos heillä on suojavaatetus.
- Ryhdy asianmukaisiin toimiin, jotta lapset eivät pääse käsiksi käynnissä olevaan laitteeseen.
- Älä käytä laitetta helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

Ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuu tulipalo- tai räjähdysvaara.

- Säilytä laite kuivassa paikassa ja lasten ulottumattomissa.
- Lapsia tulisi valvoa ja on varmistettava, etteivät he leiki laitteella.
- Noudata painepesurin turvallisuusohjeita.
- Käyttäjät ovat vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista.



Varo! Näin voit välttää laitevauriot ja mahdollisesti niistä aiheutuvat henkilövahingot:

- Älä käytä ikkunoiden puhdistamiseen.
- Älä työskentele vaurioituneella, puutteellisella tai vastoin valmistajan hyväksyntää muutetulla laitteella.
- Suojaa laite pakkaselta.
- Käytä vain alkuperäistarvikkeita. Älä tee laitteeseen muutoksia.

Asennus

B Tukijaan kiinnittäminen

Ruuvaa tukijalka (14) käsikahvan (11) kierrelitöntään.

Kiristä tukijalka ainoastaan käsivoimin.

C Korkeapaineletkun liittäminen

- Työnnä teleskooppiputken liitântä (18) korkeapaineletkun liitântään (12) käsikahvasta (11). Se lukittuu paikoilleen.



Kun haluat irrottaa paineletkun (17), paina korkeapaineletkun vapautuspainiketta (13). Vedä korkeapaineletku (17) teleskooppiputken liitännästä (18).

D Litteän suihkun suuttimen asentaminen / irrottaminen

Litteän suihkun suuttimen asentaminen

- Kiinnitä litteän suihkun suutin (1) työntämällä ja kiertämällä (bajonettilukko) se kulmakappaleeseen (2).

Litteän suihkun suuttimen irrottaminen

- Irrota litteän suihkun suutin (1) kiertämällä ja vetämällä (bajonettilukko) se kulmakappaleesta (2).

Käyttöönotto

Työskentelyohjeita



Ota huomioon ulostulevan vesisuihkun takaisiniskuvoima. Asetu tukevaan asentoon ja pidä ruiskutuspuistolista kunnolla kiinni. Muussa tapauksessa voit vahingoittaa itseäsi tai muita henkilöitä.

1. Säädä teleskooppiputken haluttu pituus.
2. Irrota kierrelukitus kahvakappaleesta (23) ja vedä teleskooppiputki (4, 5, 6) edellä olevasta teleskooppiputkesta (5, 6) tai pääputkesta (7) ulos. Kiinnitä ulos vedetty teleskooppiputki (4, 5, 6) kierrelukituksella kahvakappaleessa (23).
3. Muodosta vesiliitäntä painepesuriin teleskooppiputken käsikahvan (11) vesiliitännästä (15).
4. Laita olkahihna (9) olalle.
5. Pidä teleskooppiputkesta kiinni molemmin käsin kahvasta (11) ja kahvapinnasta (8).

6. Kun painepesuri on otettu käyttöön, litteän suihkun suuttimesta (1) tulee vettä korkeapaineella kytkinvipua (20) painamalla. Vedentulo loppuu, kun kytkinvivusta (20) päästetään irti.

Teleskooppiputki voidaan varmistaa tahatonta käynnistymistä vastaan painamalla käynnistyslukkoa (21).

E Sovitin kierreltiitännällä

Sovitin (25) on tarkoitettu käytettäväksi seuraavien PARKSIDE-painepesureiden kanssa:

PHD 100 A1, PHD 100 B2, PHD 100 C2,
PHD 100 D2, PHD 110 D1
PHD 150 A1, PHD 150 B2, PHD 150 C2,
PHD 150 D3,
PHD 170 A1, PHD 170 B2
PHDP 180 A1

1. Aseta sovitin teleskooppiputken käsikahvan (11) vesiliitäntään (15). Se lukittuu kuuluvasti paikoilleen.
2. Muodosta vesiliitäntä painepesuriin teleskooppiputken käsikahvan (11) vesiliitännän (15) sovitin (25) kautta.

Quick-Connect-liitännän sovitin (muiden valmistajien laitteet)

Quick-Connect-liitännän sovitin (26) varmistusliittimellä (27) muiden valmistajien painepesureita varten.

1. Aseta Quick-Connect-liitännän sovitin (muiden valmistajien laitteet) (26) teleskooppiputken käsikahvan (11) vesiliitäntään (15). Se lukittuu kuuluvasti paikoilleen.
2. Poista Quick-Connect-liitännän sovitin (muiden valmistajien laitteet) (26) varmistusliitin (27) vetämällä.

3. Muodosta vesiliitäntä painepesuriin teleskooppiputken käsikahvan (11) vesiliitäntään (15) sovittimen (26) kautta.
4. Varmista liitos työntämällä varmistusliitin Quick-Connect-liitäntään sovittimen (muiden valmistajien laitteet) (26) molempiin reikiin.
2. Poista varmistusliitin (3)
3. Paina ja pidä lukituspainiketta (24) painettuna.
4. Vedä putkikäyrä korkeapaineletkusta.
5. Paina korkeapaineletkun vapautuspainiketta (C 13). Vedä korkeapaineletku (C 17) irti teleskooppiputken liitäntästä (C 18).

Puhdistusaineiden käyttö

Käytä neutraalia ja biologisesti hajoavaa puhdistusainetta. Käytä puhdistusainetta valmistajan ohjeiden mukaan.

Puhdistus/huolto



Irrota painepesurin pistoke pistoraslasta ennen kaikkia töitä. On olemassa sähköiskun tai liikkuvien osien aiheuttaman loukkaantumisen vaara.

Puhdistaminen

Pidä laite aina puhtaana. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaaineita.

- Puhdista laite pehmeällä harjalla tai hieman kostealla liinalla.

Huolto

- Laite ei vaadi huoltoa.

F Korkeapaineletkun vaihto



Vaihda vaurioitunut korkeapaineletku uuteen.

Korkeapaineletkun irrottaminen

1. Irrota litteän suihkun suutin (1) kiertämällä ja vetämällä (bajonettilukko) se putkikäyrästä.

6. Vedä korkeapaineletku korkeapaineletkun aukon (C 10) läpi irti teleskooppivarresta.

Korkeapaineletkun asentaminen

1. Vie korkeapaineletku (17) putkikäyrän liitäntä (19) edellä paineletkun aukkoon (10).
2. Työnnä korkeapaineletku (17) pääputken (A 7) sekä ensimmäisen, toisen ja kolmannen teleskooppiputken (A 6,5,4) läpi. Työnnä korkeapaineletkua (17), kunnes se tulee ulos kolmannelta teleskooppiputkesta (4) kulmakappaleen liitäntään (19) kanssa.
3. Työnnä putkikäyrä (2) korkeapaineletkun (17) kanssa kolmannen teleskooppiputken (4) kautta. Putkikäyrässä (2) olevien molempien reikien on oltava kolmannen teleskooppiputken (4) kanssa kohdikkain.
4. Työnnä varmistusliitin (3) putkikäyrän (2) ja kolmannen teleskooppiputken (4) läpi.
5. Kiinnitä litteän suihkun suutin (1) asettamalla ja kiertämällä (bajonettilukko) se putkikäyrään (2).
6. Työnnä teleskooppiputken liitäntä (C 18) korkeapaineletkun liitäntään (C 12) käsikahvasta (A 11). Se lukittuu paikoilleen.

Säilytys

- Säilytä laite sellaisessa tilassa, jossa se on suojaassa ruostumiselta.

Jätehuolto/ ympäristösuojaz

Vie laite, lisätarvikkeet ja pakkaus paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Vie laite kierrätyskeskukseen. Käytetyt metalli- ja muoviosat voidaan siten materiaalin mukaan erottaa ja hyödyntää uusiokäyttöä varten. Kysy neuvoa siihen Service-Centeristämme.

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

Varaosat/Tarvikkeet

Varaosia ja lisävarusteita voi tilata osoitteesta
www.grizzlytools.shop

Jos tilauksen kanssa ilmenee ongelmia, käytä yhteydenottolomaketta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä "Service-Center" (ks. sivu 9).

Korkeapaineletku91104814

Service-Center

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: grizzly@lidl.fi

IAN 373760_2204

SE

Huolto Ruotsi

Tel.: 0770 930739

E-Mail: grizzly@lidl.se

IAN 373760_2204

Maahantuoja

Ota huomioon, että seuraavassa ilmoitettu osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä ylhäällä mainittuun asiakaspalveluun.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

SAKSA

www.grizzlytools.de

Innehållsförteckning

Introduction	10
Föreskriven användning	10
Allmän beskrivning.....	11
Leveransens innehåll.....	11
Översikt.....	11
Tekniska data	11
Säkerhetsanvisningar	11
Symboler på produkten.....	11
Symboler i manualen.....	11
Allmänna säkerhetsanvisningar.....	12
Arbeta med produkten	12
Montering	12
Skruva på stödfoten.....	12
Ansluta högtrycks slang.....	12
Montera och demontera munstycke för platt stråle	13
Ta produkten i bruk	13
Användningsanvisningar.....	13
Adapter med gängkoppling	13
Snabbkopplingsadapter (andra fabrikat)	13
Använda rengöringsmedel	14
Rengöring/underhåll.....	14
Rengöring	14
Underhåll.....	14
Byta högtrycksslang	14
Förvaring.....	14
Skrotning och miljövard	14
Reservdelar/Tillbehör.....	15
Service-Center	15
Importör	15

Introduction



Gratulerar till köpet av den nya produkten. Du har valt en förstklassig produkt. Bruksanvisningen är en del av denna produkt och innehåller viktig information avseende säkerhet, användning och skrotning. Innan du börjar använda produkten måste du göra dig förtrogen med alla användnings- och säkerhetsinstruktioner. Använd produkten endast på beskrivet sätt och inom angivna användningsområden.

Förvara bruksanvisningen väl och lämna med alla underlag om produkten övertas av någon annan.

Föreskriven användning

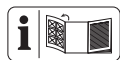
Produkten är inte avsedd för kommersiell användning. Om produkten används yrkesmässigt upphör garantin att gälla.

- för rengöring på svåråtkomliga ställen med högtrycksstråle. Framför allt för rengöring högt upp.
- Produkten ska användas enligt anvisningarna från tillverkaren av det föremål som ska rengöras.

Produkten ska användas tillsammans med PARKSIDE högtryckstvättar i serie PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150, PHD 170 och PHDP 180.

* Teleskoplansen passar inte till PARKSIDE högtryckstvättar i serie PHD 100 från år 2009 (IAN 30018).

Allmän beskrivning



En bild på de viktigaste funktionsdelarna finns på de uppfällbara sidorna i början och slutet av instruktionen.

Leveransens innehåll

Packa upp produkten och kontrollera leveransens innehåll:

- Teleskoprör, i flera delar
- Munstycke för platt stråle
- Stödfot
- Adapter för högtrycksslang med gängkoppling
- Adapter för högtrycksslang med snabbkoppling (andra fabrikat)
- Låsklammer för snabbkoppling (andra fabrikat)
- Manual

Översikt

- | | |
|----------|------------------------------------|
| A | 1 Munstycke för platt stråle |
| | 2 Vinkelstycke |
| | 3 Låsklammer |
| | 4 Tredje teleskoprör |
| | 5 Andra teleskoprör |
| | 6 Första teleskoprör |
| | 7 Huvudrör |
| | 8 Greppyta |
| | 9 Axelrem |
| | 10 Öppning för högtrycksslang |
| | 11 Handtag |
| | 12 Anslutning för högtrycksslang |
| | 13 Upplåsning för högtrycksslang |
| | 14 Stödfot |
| | 15 Vattenanslutning |
| | 16 Upplåsning för vattenanslutning |
| | 17 Högtrycksslang |
| | 18 Anslutning för teleskoprör |
| | 19 Anslutning för vinkelstycke |

- | | |
|----|---|
| 20 | Påkopplingsspak |
| 21 | Påkopplingsspärr |
| 22 | Bälteshållare |
| 23 | Grepphantag och vridlås |
| 24 | Upplåsning för högtrycksslang |
| 25 | Adapter för högtrycksslang med gängkoppling |
| 26 | Adapter för högtrycksslang med snabbkoppling (andra fabrikat) |
| 27 | Låsklammer för snabbkoppling (andra fabrikat) |

Tekniska data

TeleskoplansPTL 4 B4

Passar till högtryckstvättar med följande specifikationer:

Nominellt tryck (p)..... 15 MPa / 2175 psi
 Tillåtet tryck
 (p max)..... 18 MPa / 2610 psi
 Max. flödesvolym (Q max) 450 l/h
 Max. inloppstemperatur
 (T max) 60 °C / 140 °F

Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande föreskrifter för att arbeta säkert med produkten.

Symboler på produkten



Vatteningång



Vattenutlopp

Symboler i manualen



Varningssymbol med anvisningar för att undvika person- och sakskadador.



Informationssymbol med anvisningar som hjälper dig att lättare hantera produkten.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Den här produkten ska inte användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas eller instrueras av någon ansvarig person som visar hur produkten ska användas på ett säkert sätt.
- Produkten får inte användas av personer som inte är förtrogna med manualens innehåll. Produkten får inte användas av personer under 16 år.

Arbeta med produkten



Högtryckstvättar kan vara farliga om de används på fel sätt. Strålen får inte riktas mot personer, djur, elektrisk utrustning eller själva högtryckstvätten.

- Rikta inte strålen mot dig själv eller andra för att rengöra kläder eller skor.
- Använd inte produkten om det finns andra personer som inte har skyddskläder på sig i närheten.
- Vidta lämpliga åtgärder för att hålla barn på avstånd från produkten när du arbetar.
- Använd inte produkten i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser. Annars finns risk för brand och explosion.
- Förvara produkten på ett torrt ställe som är oåtkomligt för barn.
- Man måste se till så att inga barn leker med produkten.

- Observera säkerhetsanvisningarna för högtryckstvätten.
- Den som använder och arbetar med produkten är ansvarig för olyckor eller skador på människor eller deras egendom.



Var försiktig! Så här undviker du skador på produkten med eventuella personsador som följd:

- Använd inte produkten för att putsa fönster.
- Arbeta inte med en skadad eller ofullständig produkt eller en produkt som byggts om utan tillverkarens samtycke.
- Skydda produkten från frost.
- Använd endast originaltillbehör och gör inga egna ombyggnationer på produkten.

Montering

B

Skruva på stödfoten

Skruva fast stödfoten (14) på handtagets (11) gänga.
Dra bara åt skruvkopplingen för hand.

C

Ansluta högtrycksslangen

- Stick in anslutningen för teleskopröret (18) i anslutningen för högtrycksslangen (12) på handtaget (11). Den ska snäppa fast.



För att lossa den från högtrycksslangen (17) trycker du på högtrycksslangens upplåsning (13). Dra loss högtrycksslangen (17) genom att fatta tag i anslutningen för teleskopröret (18).

D Montera och demontera munstycke för platt stråle

Montera munstycke för platt stråle

- Fixera munstycket för platt stråle (1) på vinkelstycket (2) genom att sticka in och samtidigt vrida.

Demontera munstycke för platt stråle

- Demontera munstycket för platt stråle (1) genom att vrida och samtidigt dra loss det (bajonettlås) från vinkelstycket (2).

Ta produkten i bruk

Användningsanvisningar



Ta hänsyn till högtrycksstrålens rekylkraft. Stå stadigt och håll sprutpistolen i ett fast grepp. Annars kan du skada dig själv eller andra.

1. Ställ in önskad längd på teleskopröret.
2. Lossa vridlåset på grepphandtaget (23) och dra ut teleskopröret (4,5,6) ur det förra teleskopröret (5,6) eller huvudröret (7). Fixera det utdragna teleskopröret (4,5,6) med vridlåset på grepphandtaget (23).
3. Koppla vatten från högtrycksvätten till vattenanslutningen (15) på teleskoprörets handtag (11).
4. Sätt på dig axelremmen (9).
5. Håll teleskopröret med båda händerna på handtaget (11) och greppytan (8).
6. Om du trycker på påkopplingsspaken (20) när högtrycksvätten är påkopplad kommer vatten att spruta med högt tryck ur munstycket för platt stråle (1). Om du släpper påkopplingsspaken (20) stängs vattnet av.

Tryck på påkopplingsspärren (21) så att teleskopröret inte kan kopplas på av misstag.

E Adapter med gängkoppling

Adaptorn (25) ska användas tillsammans med PARKSIDE högtrycksvättar PHD 100 A1, PHD 100 B2, PHD 100 C2, PHD 100 D2, PHD 110 D1, PHD 150 A1, PHD 150 B2, PHD 150 C2, PHD 150 D3, PHD 170 A1, PHD 170 B2, PHDP 180 A1

1. Stick in adaptorn i vattenanslutningen (15) på teleskoprörets handtag (11). Batteriet ska klicka fast.
2. Koppla vatten från högtrycksvätten till vattenanslutningen (15) på teleskoprörets handtag (11) via adaptorn (25).

Snabbkopplingsadapter (andra fabrikat)

Snabbkopplingsadapter (26) med låsklammor (27) till högtrycksvättar från andra tillverkare.

1. Stick in snabbkopplingsadaptorn (andra fabrikat) (26) i vattenanslutningen (15) på teleskoprörets handtag (11). Batteriet ska klicka fast.
2. Dra ut låsklammern (27) för att ta bort snabbkopplingsadaptorn (andra fabrikat) (26).
3. Koppla vatten från högtrycksvätten till vattenanslutningen (15) på teleskoprörets handtag (11) via adaptorn (26).
4. Säkra förbindelsen genom att sticka in låsklammern i de två hålen på snabbkopplingsadaptorn (andra fabrikat) (26).

Använda rengöringsmedel

Använd ett neutralt rengöringsmedel som är biologiskt nedbrytbart. Använd rengöringsmedlet enligt tillverkarens anvisningar.

Rengöring/underhåll



Dra alltid ut strömkontakten innan du gör några arbeten på högtryckstvätten.
Risk för elchock eller risk för personskador från rörliga delar.

Rengöring

Håll alltid produkten ren. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

- Rengör produkten med en mjuk borste eller en något fuktig trasa.

Underhåll

- Produkten är underhållsfri.

F Byta högtrycksslang



Byt ut skadade högtrycksslangar.

Demontera högtrycksslangen

1. Demontera munstycket för platt stråle (1) genom att vrida och dra loss det (bajonettlås) från vinkelstycket.
2. Ta bort låsklammern (3)
3. Håll upplåsningssknyppen (24) intryckt.
4. Dra loss vinkelstycket från högtrycksslangen.
5. Tryck på högtrycksslangens upplåsning (C 13). Dra loss högtrycksslangen (C 17) genom att fatta tag i anslutningen till teleskopröret (C 18).

6. Dra ut högtrycksslangen ur teleskopslangen genom öppningen (C 10).

Montera högtrycksslangen

1. För in högtrycksslangen (17) med anslutningen för vinkelstycket (19) först i öppningen för högtrycksslangen (10).
2. För högtrycksslangen (17) genom huvudröret (A 7) och genom det första, andra och tredje teleskopröret (A 6,5,4). Fortsätt att skjuta in högtrycksslangen (17) tills anslutningen för vinkelstycket (19) sticker ut ur det tredje teleskopröret (4).
3. För tillbaka vinkelstycket (2) med högtrycksslangen (17) genom det tredje teleskopröret (4). De båda borrhålen på vinkelstycket (2) måste hamna mitt för borrhålen på det tredje teleskopröret (4).
4. För in låsklammern (3) genom vinkelstycket (2) och det tredje teleskopröret (4).
5. Fixera munstycket för platt stråle (1) genom att sticka in det i vinkelstycket (2) och vrida (bajonettlås).
6. Stick in anslutningen till teleskopröret (C 18) i anslutningen för högtrycksslangen (C 12) på handtaget (A 11). Den ska snäppa fast.

Förvaring

- Förvara produkten i ett frostfritt utrymme.

Skrotning och miljövård

Tillför apparaten, tillbehöret och förpackningen till en miljövänlig återvinning. Lämna in apparaten på en station för avfallsåtervinning. Plast- och metalldelarna som apparaten består av kan då separeras

och på så sätt återvinnas. Fråga vårt servicecenter..

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

Reservdelar/Tillbehör

Reservdelar och tillbehör finns på www.grizzlytools.shop

Använd kontaktformuläret om det uppstår problem med beställningen. Kontakta "servicecentret" för övriga frågor (se sidan 15).

Högtrycksslang.....91104814

Service-Center



Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: grizzly@lidl.se

IAN 373760_2204



Service Finland

Tel.: 010309 3582

E-Mail: grizzly@lidl.fi

IAN 373760_2204

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress - kontakta först ovan nämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Turinys

Įvadas	16
Naudojimas pagal paskirtį.....	16
Bendrasis aprašymas.....	17
Tiekiamas rinkinys	17
Apžvalga.....	17
Techniniai duomenys.....	17
Saugos nurodymai.....	17
Ženkla ant įrenginio	17
Ženkla instrukcijoje.....	18
Bendrieji saugos nurodymai	18
Įrenginio naudojimas.....	18
Surinkimas	18
Atraminė kojėlės prisukimas	18
Aukšto slėgio žarnos užmovimas.....	18
Plokščiasraučio purkštuko surinkimas / išrinkimas	19
Vamzdžio galo išmontavimas	19
Naudojimo pradžia.....	19
Darbo nurodymai.....	19
Adapteris su sriegine jungtimi.....	19
Sparčiosios jungties adapteris (kitų gamintojų įrenginiams).....	20
Valiklių naudojimas	20
Valymas ir techninė priežiūra	20
Valymas.....	20
Techninė priežiūra.....	20
Aukšto slėgio žarnos keitimas	20
Laikymas nenaudojant.....	21
Utilizavimas/ aplinkos apsauga	21
Atsarginės dalys/priedai.....	21
Service-Center	21
Importuotojas	21

Įvadas



Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį. Jūs nusprendėte įsigyti aukštos kokybės produktą. Naudojimo instrukcija yra šios produkto dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymai. Prieš naudodami produktą, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite produktą, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Laikykitės instrukciją saugioje vietoje ir perduodami produktą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

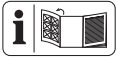
Šis prietaisas nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja.

- sunkiai pasiekiamoms vietoms valyti aukšto slėgio vandens srove. Visų pirma dideliame aukštyje.
- atsižvelgdami į valomo daikto gamintojo nurodymus.

Įrenginys skirtas naudoti su PARKSIDE PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150, PHD 170 ir PHDP 180 serijos aukšto slėgio plovimo įrenginiais.

- * Teleskopinis vamzdelis nepritaikytas 2009 metų laidos (IAN 30018) PHD 100 serijos PARKSIDE aukšto slėgio plovimo įrenginiams.

Bendrasis aprašymas



Pagrindinės įrenginio dalys pavaizduotos naudojimo instrukcijos priekiniame ir galiniame išskleidžiamuosiuose puslapiuose.

Tiekiamas rinkinys

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite pristatytą rinkinį:

- Teleskopinis vamzdis, kelių dalių
- Plokščiasrautis purkštukas
- Atraminė kojėlė
- Aukšto slėgio žarnos srieginės jungties adapteris
- Aukšto slėgio žarnos sparčiosios jungties adapteris (kitų gamintojų įrenginiams)
- Sparčiosios jungties fiksatorius (kitų gamintojų įrenginiams)
- Naudojimo instrukcija

Apžvalga



- 1 Plokščiasrautis purkštukas
- 2 Alkūnė
- 3 Fiksatorius
- 4 Trečiasis teleskopinis vamzdis
- 5 Antrasis teleskopinis vamzdis
- 6 Pirmasis teleskopinis vamzdis
- 7 Pagrindinis vamzdis
- 8 Paėmimo plotas
- 9 Nešimo diržas
- 10 Aukšto slėgio žarnos anga
- 11 Rankena
- 12 Aukšto slėgio žarnos jungtis
- 13 Aukšto slėgio žarnos atblokavimo mygtukas
- 14 Atraminė kojėlė
- 15 Vandens jungtis
- 16 Vandens jungties atblokavimo mygtukas

- 17 Aukšto slėgio žarna
- 18 Teleskopinio vamzdžio jungtis
- 19 Alkūnės jungtis
- 20 Paleidiklis
- 21 Jungtiklio užraktas
- 22 Diržo laikiklis
- 23 Rankena su sukamuoju fiksatoriumi
- 24 Aukšto slėgio žarnos atblokavimo mygtukas
- 25 Aukšto slėgio žarnos srieginės jungties adapteris
- 26 Aukšto slėgio žarnos sparčiosios jungties adapteris (kitų gamintojų įrenginiams)
- 27 Sparčiosios jungties fiksatorius (kitų gamintojų įrenginiams)

Techniniai duomenys

Teleskopinis vamzdelis.....PTL 4 B4

Tinka šių eksploatacinių charakteristikų aukšto slėgio plovimo įrenginiams:

Vardinis slėgis (p).....15 MPa / 2175 psi
 Leidžiamasis slėgis
 (p maks.).....18 MPa / 2610 psi
 Maks. debitas (Q maks.).....450 l/h
 Maks. tiekiamo vandens temperatūra
 (T maks.).....60 °C / 140 °F

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašytos pagrindinės prietaiso naudojimo saugos taisyklės.

Ženkla ant įrenginio



Vandens įtekėjimo anga



Vandens ištekėjimo anga

Ženklaai instrukcijoje



Pavojaus ženklas su informacija, kaip išvengti žmonių sužalojimo arba materialinės žalos.



Nurodomasis ženklas su informacija, kaip geriau naudoti įrankį.

Bendrieji saugos nurodymai

- Šio prietaiso neleidžiama naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni ir kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo arba šis asmuo išmokė juos naudoti prietaisą.
- Su naudojimo instrukcija nesusipažinusiems asmenims draudžiama naudoti prietaisą. Jaunesniems nei 16 metų asmenims neleidžiama naudoti prietaiso.

Įrenginio naudojimas



Netinkamai naudojami aukšto slėgio plovimo įrenginiai gali būti pavojingi. Draudžiama vandens srovę nu-

kreipti į žmones, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba į patį įrenginį.

- Nenukreipkite vandens srovės į save ar kitus asmenis, norėdami nuplauti drabužius ar batus.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo naudojimo zonoje yra kitų asmenų, nebent šie vilki apsauginę aprangą.
- Imkitės reikiamų priemonių, kad vaikai būtų atokiai nuo veikiančio prietaiso.

- Nenaudokite prietaiso arti degių skysčių arba dujų. Nesilaikant šio nurodymo kyla gaisro arba sprogdimo pavojus.
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kur jo negalėtų pasiekti vaikai.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Vadovaukitės ir savo aukšto slėgio plovimo įrenginio saugos nurodymais.
- Dirbantysis arba naudotojas atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui.



Atsargiai! Taip apsaugosite įrenginį nuo sugadinimo ir išvengsite žmonių galinčio kilti pavojaus:

- Nenaudokite prietaiso langams valyti.
- Nenaudokite apgadinto, nevisiškai surinkto ar be gamintojo sutikimo pažeisto prietaiso.
- Apsaugokite prietaisą nuo šalčio.
- Naudokite tik originalius priedus ir nedarykite jokių prietaiso techninių pakeitimų.

Surinkimas

B Atraminė kojelės prisukimas

Prisukite atraminę kojelę (14) prie rankenos srieginio laikiklio (11). Atraminę kojelę priveržkite tik ranka.

C Aukšto slėgio žarnos užmovimas

- Teleskopinio vamzdžio jungtį (18) įkiškite į aukšto slėgio žarnos jungtį (12) rankenoje (11). Ji užsifiksuoja.

i Paspauskite aukšto slėgio žarnos atblokavimo mygtuką (13), kad atlaisvintumėte aukšto slėgio žarną (17). Nutraukite aukšto slėgio žarną (17) nuo teleskopinio vamzdžio jungties (18).

D Plokščiasraučio purkštuko surinkimas / išrinkimas

Plokščiasraučio purkštuko surinkimas

- Plokščiasrautį purkštuką (1) prie alkūnės (2) pritvirtinkite įkišdami ir pasukdami (kaištinė jungtis).

Plokščiasraučio purkštuko išrinkimas

- Plokščiasrautį purkštuką (1) nuo alkūnės (2) atskirkite pasukdami ir ištraukdami (kaištinė jungtis).

D Vamzdžio galo išmontavimas

1. Sukdami ir traukdami (sukamoji kaištinė jungtis) numontuokite plokščiasrautį purkštuką (1) nuo alkūnės.
2. Išimkite fiksatorių (3).
3. Paspauskite ir laikykite paspaudę atblokavimo mygtuką (24).
4. Nutraukite alkūnę nuo aukšto slėgio žarnos.

Naudojimo pradžia

Darbo nurodymai



Atkreipkite dėmesį į ištekantį vandens srovės atitrūkimo jėgą. Stabiliai stovėkite ir tvirtai laikykite purškimo pistoletą. Antraip galite susižaloti patys ar sužaloti kitus žmones.

1. Nustatykite norimą teleskopinio vamzdžio ilgį.
2. Atlaisvinkite rankenos sukamąjį fiksatorių (23) ir ištraukite kiekvieną teleskopinio vamzdžio dalį (4, 5, 6) iš pirmesnės teleskopinio vamzdžio dalies (5, 6) bei pagrindinio vamzdžio (7). Rankenos fiksatoriumi (23) užfiksukite ištrauktą teleskopinio vamzdžio dalį (4, 5, 6).
3. Prijunkite aukšto slėgio plovimo įrenginį prie teleskopinio vamzdžio rankenos (11) vandens jungties (15).
4. Užsidėkite per petį dėvimą diržą (9).
5. Laikykite teleskopinį vamzdį abiem rankomis už rankenos (11) paėmimo ploto (8).
6. Jei aukšto slėgio plovimo įrenginys įjungtas, paspaudus paleidiklį (20) iš plokščiasraučio purkštuko (1) aukštu slėgiu imamas purkšti vanduo. Atleidus paleidiklį (20), vanduo nustoja purkšti.

Paspaudę jungiklio užraktą (21), galite apsaugoti teleskopinį vamzdį nuo nuplanuoto įjungimo.

E Adapteris su sriegine jungtimi

Adapteris (25) skirtas naudoti su PARKSIDE aukšto slėgio plovimo įrenginiais PHD 100 A1, PHD 100 B2, PHD 100 C2, PHD 100 D2, PHD 110 D1, PHD 150 A1, PHD 150 B2, PHD 150 C2, PHD 150 D3, PHD 170 A1, PHD 170 B2, PHDP 180 A1

1. Įkiškite adapterį į teleskopinio vamzdžio rankenos (11) vandens jungtį (15). Jis girdimai užsifiksuoja.

- Naudodami adapterį (25) prijunkite aukšto slėgio plovimo įrenginį prie teleskopinio vamzdžio rankenos (11) vandens jungties (15).

Sparčiosios jungties adapteris (kitų gamintojų įrenginiams)

Sparčiosios jungties adapteris (26) su fiksiatoriumi (27) kitų gamintojų aukšto slėgio plovimo įrenginiams.

- Įkiškite sparčiosios jungties adapterį (kitų gamintojų įrenginiams) (26) į teleskopinio vamzdžio rankenos (11) vandens jungtį (15). Jis girdimai užsifiksuoja.
- Ištraukite sparčiosios jungties adapterio (kitų gamintojų įrenginiams) (26) fiksiatorių (27).
- Naudodami adapterį (26) prijunkite aukšto slėgio plovimo įrenginį prie teleskopinio vamzdžio rankenos (11) vandens jungties (15).
- Įvirtinkite jungtį įkišdami fiksiatorių į abi sparčiosios jungties adapterio (kitų gamintojų įrenginiams) (26) angas.

Valiklių naudojimas

Naudokite neutralius, biologiškai skaidžius valiklius. Valiklius naudokite pagal gamintojo nurodymus.

Valymas ir techninė priežiūra



Prieš tvarkydami įrenginį visada ištraukite aukšto slėgio plovimo įrenginio tinklo kištuką. Kyla elektros smūgio pavojus arba gali sužaloti judamosios dalys.

Valymas

Pasirūpinkite, kad prietaisas visada būtų švarus. Nenaudokite valiklių ar tirpiklių.

- Prietaisą valykite minkštu šepetėliu arba vos drėgna šluoste.

Techninė priežiūra

- Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

F Aukšto slėgio žarnos keitimas



Pakeiskite apgadintą aukšto slėgio žarną.

Aukšto slėgio žarnos išmontavimas

- Pasukdami ir ištraukdami (kaištinė jungtis) nuimkite plokščiasrautį purkštuką (1) nuo alkūnės.
- Išimkite fiksiatorių (3).
- Paspauskite ir laikykite paspaudę atblokovimo mygtuką (24).
- Nutraukite alkūnę nuo aukšto slėgio žarnos.
- Paspauskite aukšto slėgio žarnos atblokovimo mygtuką (C 13). Nutraukite aukšto slėgio žarną (C 17) nuo teleskopinio vamzdžio jungties (C 18).
- Aukšto slėgio žarną iš teleskopinės ieties ištraukite pro aukšto slėgio žarnos angą (C 10).

Aukšto slėgio žarnos įmontavimas

- Aukšto slėgio žarną (17) alkūnės jungtimi (19) į priekį įkiškite į aukšto slėgio žarnos angą (10).
- Prakiškite aukšto slėgio žarną (17) pro pagrindinį vamzdį (A 7) bei pirmąjį,

antrąjį ir trečiąjį teleskopinį vamzdžius (A 6, 5, 4). Aukšto slėgio žarną (17) kiškite tol, kol ji alkūnės jungtimi (19) išlįs iš trečiojo teleskopinio vamzdžio (4).

3. Alkūnę (2) su aukšto slėgio žarna (17) prakiškite atgal virš trečiojo teleskopinio vamzdžio (4). Abi angos alkūnėje (2) turi sutapti su angomis trečiajame teleskopiniame vamzdyje(4).
4. Prakiškite fiksatorių (3)po alkūnę (2) ir trečiąjį teleskopinį vamzdį (4).
5. Įkišdami ir pasukdami (sukamoji kaištinė jungtis) užfiksokite plokščiasrautį purkštuką (1) prie alkūnės (2)
6. Teleskopinio vamzdžio jungtį (C 18) įkiškite į aukšto slėgio žarnos jungtį (C 12) rankenoje (A 11). Ji užsifiksuoja.

Laikymas nenaudojant

- Reikmenį laikykite nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.

Utilizavimas/aplinkos apsauga

Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite utilizuoti aplinkos apsaugos atliekų utilizavimo įstaigai.

Savo prietaisą perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Pasiteiraukite mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje. (žr. „Service-Center“).

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

Atsarginės dalys/ priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje
www.grizzlytools.shop

Jei kiltų problemų užsakymo proceso metu, naudokite kontaktinę formą.

Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center„ (žr. 21 puslapį).

Aukšto slėgio žarna91104814

Service-Center

LT Paslaugos Lietuva
Tel.: 880033144
E-Mail: grizzly@lidl.lt
IAN 373760_2204

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro adresas. Pirmiausiai susisiekite su pirmiau nurodytu techninės priežiūros centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
VOKIETIJA
www.grizzlytools.de

Saturs

Ievads.....	22
Noteikumiem atbilstīgs	
lietojums.....	22
Vispārīgs apraksts.....	23
Piegādes komplekts.....	23
Pārskats.....	23
Tehniskie dati.....	23
Drošības norādījumi.....	23
Simboli uz ierīces.....	23
Instrukcijā izmantotie simboli.....	24
Vispārīgi drošības norādījumi.....	24
Darbs ar ierīci.....	24
Montāža.....	24
Atbalsta kājiņas pieskrūvēšana.....	24
Augstspiediena šļūtenes	
pievienošana.....	24
Plakanās strūklas sprauslas	
uzmontēšana un nomontēšana.....	25
Ekspluatācijas sākšana.....	25
Norādījumi darbam ar ierīci.....	25
Adapteris ar skrūvsavienojumu.....	25
Ātrā savienojuma adapteris	
(citu ražotāju ierīcēm).....	25
Tīrīšanas līdzekļu izmantošana.....	26
Tīrīšana un apkope.....	26
Tīrīšana.....	26
Apkope.....	26
Augstspiediena šļūtenes nomaiņa.....	26
Uzglabāšana.....	27
Utilizācija / apkārtējās	
vides aizsardzība.....	27
Rezerves daļas / piederumi.....	27
Servisa centrs.....	27
Importētājs.....	27

Ievads



Apsveicam Jūs ar jaunas ierīces iegādi! Jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Lietošanas pamācība ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, izmantošanu un utilizāciju. Pirms ierīces izmantošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit aprakstīto izmantošanas veidu un tikai norādītajās ekspluatācijas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas pamācību un, nododot ierīci lietošanā citai personai, izsniedziet tai arī visu ar ierīci saistīto dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

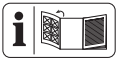
Šī ierīce nav paredzēta komerciālai izmantošanai. Lietojot mašīnu komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta.

- tīrīšanai ar augstspiediena strūklu grūti pieejamās vietās. Jo īpaši augstumā.
- levējotot fīrāmā objekta ražotāja norādījumus.

Ierīce ir paredzēta lietošanai ar PARKSIDE PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150, PHD 170 un PHDP 180 sērijas augstspiediena mazgātājiem.

* 2009. gada ražojuma PHD 100 sērijas PARKSIDE augstspiediena mazgātājam (IAN 30018) teleskopiskā dīze nav piemērota.

Vispārīgs apraksts



Svarīgāko funkcionālo daļu attēlus atradīsiet atlokāmajās lapās lietošanas instrukcijas priekšpusē un aizmugurē.

Piegādes komplekts

Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju:

- Teleskopiskā caurule, daudzdaļīga
- Plakanās strūklas sprausla
- Atbalsta kājiņa
- Augstspiediena šļūtenes skrūsvienojuma adapteris
- Augstspiediena šļūtenes ātrā savienojuma adapteris (citu ražotāju ierīcēm)
- Ātrā savienojuma stiprināšanas skava (citu ražotāju ierīcēm)
- Lietošanas instrukcija

Pārskats

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Plakanās strūklas sprausla |
| | 2 Leņķa veidgabals |
| | 3 Stiprināšanas skava |
| | 4 Trešais teleskopiskais kāts |
| | 5 Otrais teleskopiskais kāts |
| | 6 Pirmais teleskopiskais kāts |
| | 7 Galvenā caurule |
| | 8 Roktura virsma |
| | 9 Plecu siksna |
| | 10 Atvere augstspiediena šļūtenei |
| | 11 Rokturis |
| | 12 Augstspiediena šļūtenes pieslēgums |
| | 13 Atbloķētājs augstspiediena šļūtenei |
| | 14 Atbalsta kājiņa |
| | 15 Ūdens pievads |
| | 16 Ūdens pievada atbloķētājs |

- | | |
|----|--|
| 17 | Augstspiediena šļūtene |
| 18 | Teleskopiskā kāta pieslēgums |
| 19 | Leņķa veidgabala pieslēgums |
| 20 | Ieslēgšanas svira |
| 21 | Ieslēgšanas bloķētājs |
| 22 | Siksnas stiprinājums |
| 23 | Rokturis un grozāmais fiksators |
| 24 | Atbloķētājs augstspiediena šļūtenei |
| 25 | Augstspiediena šļūtenes skrūsvienojuma adapteris |
| 26 | Augstspiediena šļūtenes ātrā savienojuma adapteris (citu ražotāju ierīcēm) |
| 27 | Ātrā savienojuma stiprināšanas skava (citu ražotāju ierīcēm) |

Tehniskie dati

Teleskopiskā dīze.....PTL 4 B4

Piemērots augstspiediena mazgātājam ar šādiem rādītājiem:

Nominālais spiediens

(p)..... 15 MPa / 2175 psi

Pieļaujamais spiediens

(p max)..... 18 MPa / 2610 psi

Maks. caurplūdes ātrums (Q max) .450 l/h

Maks. padeves temperatūra

(T max) 60 °C / 140 °F

Drošības norādījumi

Šajā nodaļā ir izklāstīti galvenie drošības noteikumi, kas jāievēro, strādājot ar ierīci.

Simboli uz ierīces



Ūdens ieplūde



Ūdens izplūde

Instrukcijā izmantotie simboli



Bīstamības zīme ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus vai nepieļaut mantas bojājumus.



Norādījuma zīme ar informāciju, kā labāk rīkoties ar ierīci.

Vispārīgi drošības norādījumi

- Šī iekārta nav paredzēta, lai to lietotu personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai uztveres spējām vai nepietiekamu pieredzi un/vai zināšanām; izņemot gadījumus, kad šīs personas uzrauga par viņu drošību atbildīgais cilvēks vai sniedz tām norādījumus par iekārtas lietošanu.
- Personas, kuras nav iepazinušās ar šo lietošanas instrukciju, ierīci nedrīkst lietot. Iekārtu nav paredzēts lietot personām, kas nav sasniegušas 16 gadu vecumu.

Darbs ar ierīci



Ja augstspiediena mazgātājs tiek lietots nepareizi, tas var būt bīstams. Strūklu nedrīkst vērst pret cilvēkiem, dzīvniekiem, elektroierīcēm vai pašu ierīci.

- Nevērsiet strūklu pret sevi vai citiem, lai tīrītu apģērbu vai apavus.
- Neizmantojiet ierīci, ja tuvumā atrodas citi cilvēki, izņemot gadījumus, kad viņi valkā aizsargapģērbu.
- Veiciet atbilstošus pasākumus, lai bērni nevarētu piekļūt ierīcei tās darbības laikā.

- Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā. Neievērojot šos norādījumus, pastāv aizdegšanās vai sprādziena risks.
- Uzglabājiet ierīci sausā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- Bērni ir jāuzrauga, lai tie nerotaļātos ar šo iekārtu.
- Ievērojiet sava augstspiediena mazgātāja drošības norādījumus.
- Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai.



Ievērot piesardzību! Tā jūs novērsiet bojājumu rašanos ierīcē un ar tiem saistītu traumu gūšanu:

- Neizmantojiet logu tīrīšanai.
- Nestrādājiet ar bojātu, nepilnīgi nokomplektētu vai bez ražotāja piekrišanas pārbūvētu ierīci.
- Sargiet ierīci no sala.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un neveiciet nekādus pārveidojumus.

Montāža

B Atbalsta kājiņas pieskrūvēšana

Uzskrūvējiet atbalsta kājiņu (14) uz vītnes pie roktura (11). Galu galā ar roku pievelciet atbalsta kājiņu.

C Augstspiediena šļūtenes pievienošana

- Iespraudiet teleskopiskā kāta pieslēgumu (18) augstspiediena šļūtenes pieslēgumā (12) pie roktura (11). Tas nofiksējas.



Lai palaistu augstspiediena šļūteni (17) vajīgi, nospiediet uz augstspiediena šļūtenes atbloķētāja (13). Novelciet teleskopiskam kātam (17) no pieslēguma teleskopiskam kātam (18).

D Plakanās strūklas sprauslas uzmontēšana un nomontēšana

Plakanās strūklas sprauslas uzmontēšana

- Nofiksējiet plakanās strūklas sprauslu (1), iespraužot un pagriežot (bajonetes savienojumu) pie leņķa veidgabala (2).
- **Plakanās strūklas sprauslas nomontēšana**
- Nomontējiet plakanās strūklas sprauslu (1), pagriežot un izvelkot (bajonetes savienojumu) no leņķa veidgabala (2).

Ekspluatācijas sākšana

Norādījumi darbam ar ierīci



Nemiet vērā izplūstošās ūdens strūklas atsitienu spēku. Rūpējieties par stabilu stāju un stingri turiet smidzināšanas pistoli. Citādi jūs varat savainot sevi vai citus cilvēkus.

1. Noregulējiet vajadzīgo teleskopiskās caurules garumu.
2. Palaidiet grozāmo regulatoru pie roktura (23) un izvelciet teleskopisko kātu (4,5,6) no iepriekš esošā teleskopiskā kāta (5,6) vai galvenās caurules (7). Nofiksējiet izvilkto teleskopisko kātu (4,5,6) ar grozāmo regulatoru pie roktura (23).

3. Izveidojiet ūdens savienojumu ar augstspiediena mazgātāju pie ūdens pievada (15) pie teleskopiskā kāta roktura (11).
4. Uzlieciet pleca siksnu (9).
5. Turiet teleskopisko kātu ar abām rokām aiz roktura (11) un aiz roktura virsmas (8).
6. Nospiežot ieslēgšanas sviru (20), ja augstspiediena mazgātājs ir ieslēgts, no plakanās strūklas sprauslas (1) izplūst ūdens. Atlaižot ieslēgšanas sviru (20), ūdens plūsma apstājas.

Nospiežot ieslēgšanas bloķētāju (21), teleskopisko kātu var pasargāt no nejaušas ieslēgšanas.

E Adapteris ar skrūvsavienojumu

Adapteris (25) ir paredzēts lietošanai ar PARKSIDE augstspiediena mazgātājiem PHD 100 A1, PHD 100 B2, PHD 100 C2, PHD 100 D2, PHD 150 A1, PHD 150 B2, PHD 150 C2, PHD 150 D3, PHD 170 A1, PHD 170 B2, PHDP 180 A1

1. Iespraudiet adapteri ūdens pievadā (15) pie teleskopiskā kāta roktura (11). Tas dzirdami nofiksējas.
2. Izveidojiet ūdens savienojumu ar augstspiediena mazgātāju caur adapteri (25) pie ūdens pievada (15) pie teleskopiskā kāta roktura (11).

Ātrā savienojuma adapteris (citu ražotāju ierīcēm)

Ātrā savienojuma adapteris (26) ar stiprināšanas skavu (27) augstspiediena mazgātājam no citiem ražotājiem.

1. Iespraudiet ātrā savienojuma adapteri (cita ražotāja ierīces) (26) ūdens pievadā (15) pie teleskopiskā kāta roktura (11). Tas dzirdami nofiksējas.
2. Pavelkot ātrā savienojuma adaptera (cita ražotāja ierīces) (26) stiprināšanas skavu (27).
3. Izveidojiet ūdens savienojumu ar augstspiediena mazgātāju caur adapteri (26) pie ūdens pievada (15) pie teleskopiskā kāta roktura (11).
4. Piestipriniet savienojumu, iespraužot stiprināšanas skavu ātrā savienojuma adaptera (cita ražotāja ierīces) (26) abos urbumos.

Tīrīšanas līdzekļu izmantošana

Izmantojiet neitrālu tīrīšanas līdzekli, kas bioloģiski noārdās. Izmantojiet tīrīšanas līdzekli atbilstoši ražotāja norādījumiem.

Tīrīšana un apkope



Pirms jebkāda veida darbiem pie ierīces atvienojiet augstspiediena mazgātāju no strāvas. Kustīgas daļas rada elektriskās strāvas triecienu un savainošanās risku.

Tīrīšana

Vienmēr uzturiet ierīci tīru. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- Ierīces tīrīšanai izmantojiet mīkstu suku vai viegli samitrinātu lupatu.

Apkope

- Ierīcei apkope nav nepieciešama.

F Augstspiediena šļūtenes nomaiņa

i Nomainiet bojātu augstspiediena šļūteni.

Augstspiediena šļūtenes izņemšana

1. Nomontējiet plakanās strūklas sprauslu (1), pagriežot un novelkot (bajonetes savienojumu) no leņķa veidgabala.
2. Noņemiet stiprināšanas skavu (3).
3. Nospiediet un turiet nospiestu atbloķēšanas pogu (24).
4. Nobīdīet leņķa veidgabalu no augstspiediena šļūtenes.
5. Nospiediet augstspiediena šļūtenes atbloķētāju (C 13). Nobīdīet augstspiediena šļūteni (C 17) pie teleskopiskā kāta pieslēguma (C 18).
6. Izvelciet augstspiediena šļūteni caur augstspiediena šļūtenes (C 10) atveri no teleskopiskās caurules.

Augstspiediena šļūtenes ievietošana

1. Iebīdīet augstspiediena šļūteni (17) ar leņķa veidgabala pieslēgumu (19) pa priekšu augstspiediena šļūtenei paredzētajā atverē (10).
2. Izbīdīet augstspiediena šļūteni (17) caur galveno cauruli (A 7), kā arī pirmo, otro un trešo teleskopisko kātu (A 6,5,4). Bīdīet augstspiediena šļūteni (17), līdz tā parādās pie trešā teleskopiskā kāta (4) ar leņķa veidgabala pieslēgumu (19).
3. Pavelciet leņķa veidgabalu (2) ar augstspiediena šļūteni (17) atpakaļ caur trešo teleskopisko kātu (4). Abiem urbumiem leņķa veidgabālā (2) jāpārklājas ar abiem urbumiem trešajā teleskopiskajā kātā (4).

4. Bīdiēt stiprināšanas skavu (3) caur leņķa veidgabalu (2) un trešo teleskopisko kātu (4).
5. Nofiksējiet plakanās strūklas sprauslu (1), iespraužot un pagriežot (bajonetes savienojumu) ar leņķa veidgabalu (2).
6. Iespraudiet teleskopiskā kāta pieslēgumu (C 18) augstspiediena šļūtenes pieslēgumā (C 12) pie roktura (A 11). Tas nofiksējas.

Uzglabāšana

- Glabājiet ierīci telpā, kas ir pasargāta pret salu.

Utilizācija / apkārtējās vides aizsardzība

Ierīci un iepakojumu nododiet otrreizējai pārstrādei, kas tiek veikta atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem. Nododiet ierīci otrreizējās pārstrādes punktā. Izmantotās plastmasas un metāla detaļas var atšķirot atsevišķi un nogādāt uz otrreizējo pārstrādi. Šai sakarā vērsieties mūsu klientu servisa centrā.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

Rezerves daļas / piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop

Ja pasūtīšanas procesā jūs saskaraties ar problēmām, lūdzu, izmantojiet saziņas veidlapu. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties servisa centrā (skatiet 27 lpp.).

Augstspiediena šļūtene 91104814

Servisa centrs



Servisa Latvija

Tel.: 8000 58 08

E-Mail: grizzly@lidl.lv

IAN 373760_2204

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

VĀCIJA

www.grizzlytools.de

Sisukord

Sissejuhatus	28
Sihipärane kasutamine	28
Üldine kirjeldus	28
Tarnekomplekt.....	29
Ülevaade	29
Tehnilised andmed	29
Ohutusjuhised	29
Piktogrammid seadmel.....	29
Piktogrammid juhendis.....	29
Üldised ohutusjuhised	30
Seadmega töötamine	30
Montaaž	30
Aluse külgekeeramine	30
Kõrgsurvevooliku ühendamine	30
Lapikdüüsi monteerimine/ demonteerimine	30
Kasutuselevõtmine	31
Tööjuhised.....	31
Keermesliitega adapter	31
Quick-Connecti adapter (võrseadmed).....	31
Puhastusvahendite kasutamine	31
Puhastamine/hooldamine	32
Puhastamine	32
Hooldamine	32
Kõrgsurvevooliku vahetamine	32
Ladustamine	32
Jäätmekäitlus/ keskkonnakaitse	32
Varuosad/tarvikud	33
Importija	33

Sissejuhatus



Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Olete endale ostnud kõrgekvaliteedilise seadme. Kasutusjuhend kuulub selle seadme juurde. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne seadme kasutamist kõikide kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage seda seadet vaid juhistes kirjeldatud viisil ja otstarbel.

Hoidke kasutusjuhend alles ja andke toote edasiandmisel kolmandale isikule kaasa kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

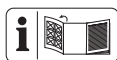
See seade ei ole sobiv töönduslikuks kasutamiseks. Tööndusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.

- kõrgsurveveejaoga puhastamiseks raskesti ligipääsetavates kohtades. Eelkõige kõrgustes.
- järgides puhastatava objekti tootja juhiseid.

Seade on ette nähtud kasutamiseks PARKSIDE seeria PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150, PHD 170 ja PHDP 180 survepesuritega.

- * PARKSIDE seeria survepesuritele PHD 100 aastast 2009 (IAN 30018) ei ole teleskoopitoru sobiv.

Üldine kirjeldus



Kõige tähtsamate seadme osadega joonise leiata kasutusjuhendi eest ja tagant lahtipööratavatelt lehtedelt.

Tarnekomplekt

Võtke seade pakendist välja ja kontrollige tarnekomplekti:

- Teleskoopтору, mitmeosaline
- Lapikdüüs
- Alus
- Kõrgsurvevooliku keermesliite adapter
- Kõrgsurvevooliku Quick-Connecti adapter (võõrseadmed)
- Quick-Connecti kinnitusklamber (võõrseadmed)
- Kasutusjuhend

Ülevaade

- | | |
|----------|---------------------------------------|
| A | 1 Lapikdüüs |
| | 2 Pölv |
| | 3 Kinnitusklamber |
| | 4 Kolmas teleskoopтору |
| | 5 Teine teleskoopтору |
| | 6 Esimene teleskoopтору |
| | 7 Peatoru |
| | 8 Haardepind |
| | 9 Ölarihm |
| | 10 Kõrgsurvevooliku ava |
| | 11 Käepide |
| | 12 Kõrgsurvevooliku liitmik |
| | 13 Kõrgsurvevooliku lukustuse vabasti |
| | 14 Alus |
| | 15 Veeliitmik |
| | 16 Veeliitmiku lukustuse vabasti |
| | 17 Kõrgsurvevoolik |
| | 18 Teleskoopтору liitmik |
| | 19 Põlve liitmik |
| | 20 Sisselülitushoob |
| | 21 Sisselülitustökis |
| | 22 Rihmahoidik |
| | 23 Käepide ja pöörämislukustus |

- 24 Kõrgsurvevooliku lukustuse vabasti
- 25 Kõrgsurvevooliku keermesliite adapter
- 26 Kõrgsurvevooliku Quick-Connecti adapter (võõrseadmed)
- 27 Quick-Connecti kinnitusklamber (võõrseadmed)

Tehnilised andmed

Teleskoopvars.....PTL 4 B4

Sobiv järgmiste võimsusandmetega survepesuritele:

Nominaalrõhk (p).....15 MPa / 2175 psi
 Lubatud rõhk (p max)..18 MPa / 2610 psi
 Max vooluhulk (Q max)450 l/h
 Max sisendtemperatuur
 (T max) 60 °C / 140 °F

Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadmega töötamisel.

Piktogrammide seadmel



Piktogrammide juhendis

 **Ohusümbol koos andmetega isiku- või varakahjude vältimiseks.**

 Juhisemärgid koos teabega seadme parema käsitlemise kohta.

Üldised ohutusjuhised

- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele (kaasa arvatud lapsed), samuti neile, kellel puuduvad piisavad kogemused ja/või teadmised, välja arvatud juhul, kui neid valvab või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.
- Isikud, kes ei ole kasutusjuhendiga tuttavad, ei tohi seadet kasutada. Alla 16-aastastel isikutel ei ole lubatud seadet kasutada.

Seadmega töötamine



Mittesihipärasel kasutamisel võib survepesur olla ohtlik. Jüga ei tohi suunata inimestele, loomadele, sisselülitatud elektriseadmetele ega seadmele endale.

- Ärge suunake jüga enda ega teiste peale, et puhastada rõivaid või jalatseid.
- Ärge kasutage seadet, kui selle tööulatuses on teisi isikuid, välja arvatud juhul, kui nad kannavad kaitseriietust.
- Rakendage sobivaid meetmeid laste eemalhoidmiseks töötavast seadmest.
- Ärge kasutage seadet süttivate vedelike või gaaside läheduses. Eiramise korral esineb tulekahju- või plahvatusoht.
- Hoidke seadet kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge jätke lapsi järelevalveta tagamaks, et nad seadmega ei mängiks.
- Järgige oma survepesuri ohutusjuhiseid.
- Töötaja või kasutaja vastutab teiste inimestega juhtivate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest.



Ettevaatust! Nii völdite seadme kahjustusi ja sellest tuleneda võivaid isikukahjusid:

- Ärge kasutage akende puhastamiseks.
- Ärge kasutage kahjustunud, mittetäielikku või tootja loata ümber ehitatud seadet.
- Kaitske seadet külmumise eest.
- Kasutage ainult originaalvarvikuid ning ärge tehke seadmele ümberehitusi.

Montaaž

B Aluse külgekeeramine

Keerake alus (14) käepidemel (11) keerme-kinnitusele.

Pingutage alust ainult käega.

C Kõrgsurvevooliku ühendamine

- Asetage teleskoopтору liitmik (18) käepidemel (11) kõrgsurvevooliku liitmikku (12). See fikseerub.



Kõrgsurvevooliku (17) vabastamiseks vajutage kõrgsurvevooliku lukustuse vabastit (13). Tõmmake kõrgsurvevoolik (17) teleskoopтору liitmikult (18) ära.

D Lapikdüüsi monteerimine/demonteerimine

Lapikdüüsi monteerimine

- Kinnitage lapikdüüs (1) sisestamise ja keeramise teel (bajonettlukkk) põlvel (2).

Lapikdüüsi demonteerimine

- Eemaldage lapikdüüs (1) keeramise ja väljatõmbamisega (bajonettlukkk) põlvest (2).

Kasutuselevõtmine

Tööjuhised



Arvestage väljuva veejoo tagasilöögijõuga. Tagage kindel asend ja hoidke pihustuspüstolit tugevasti kinni. Vastasel korral võite ennast või teisi isikuid vigastada.

1. Seadistage teleskooptoru soovitud pikkus.
2. Vabastage käepidemel (23) pöörämislukustus ja tõmmake teleskooptoru (4, 5, 6) eelnevast teleskooptorust (5, 6) või vastavalt peatorust (7) välja. Fikseerige väljatõmmatud teleskooptoru (4, 5, 6) käepidemel (23) pöörämislukustusega.
3. Looge veeühendus oma survepesuri veeliitmikul (15) ja oma teleskooptoru käepidemel (11).
4. Paigaldage õlarihm (9).
5. Hoidke teleskooptoru mõlema käega käepidemest (11) ja haardepinnast (8).
6. Sisselülitushoova (20) vajutamisel väljub aktiveeritud survepesuri korral vesi kõrge rõhu all lapikdүүsist (1). Sisselülitushoova (20) vabastamisel veevool peatub.

Sisselülitustõkise (21) vajutamisel saate teleskooptoru soovimatu sisselülitamise ees kaitsta.

E Keermesliitega adapter

Adapter (25) on ette nähtud kasutamiseks PARKSIDE survepesuritega
PHD 100 A1, PHD 100 B2, PHD 100 C2,
PHD 100 D2, PHD 110 D1

PHD 150 A1, PHD 150 B2, PHD 150 C2,
PHD 150 D3,
PHD 170 A1, PHD 170 B2
PHDP 180 A1

1. Ühendage adapter oma teleskooptoru käepidemel (11) veeliitmikku (15). See fikseerub kuuldavalt.
2. Looge veeühendus oma survepesuri adapteriga (25) veeliitmikul (15) ja oma teleskooptoru käepidemel (11).

Quick-Connecti adapter (võõrseadmed)

Quick-Connecti adapter (26) koos kinnitusklaambriga (27) teiste tootjate survepesuritele.

1. Ühendage Quick-Connecti adapter (võõrseadmed) (26) oma teleskooptoru käepidemel (11) veeliitmikku (15). See fikseerub kuuldavalt.
2. Eemaldage tõmbamise teel Quick-Connecti adapteri (võõrseadmed) (26) kinnitusklaamber (27).
3. Looge veeühendus oma survepesuri adapteriga (26) veeliitmikul (15) ja oma teleskooptoru käepidemel (11).
4. Kinnitage ühendus kinnitusklaabri sissestamisega Quick-Connecti adapteri (võõrseadmed) (26) mõlemasse avasse.

Puhastusvahendite kasutamine

Kasutage bioloogiliselt lagunevat neutraalset pesuvainet. Kasutage puhastusaineid vastavalt tootja andmetele.

Puhastamine/ hooldamine



Tõmmake enne kõiki seadmel tehtavaid töid survesepuri võrgupistik välja.

Esineb elektrilöögi oht või vigastus-oht liikuvate osade tõttu.

Puhastamine

Hoidke seade alati puhtana. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid.

- Puhastage seadet pehme harja või kergelt niiske lapiga.

Hooldamine

- Seade on hooldusvaba.

F Kõrgsurveooliku vahetamine



Vahetage kahjustatud kõrgsurveoolik.

Kõrgsurveooliku eemaldamine

1. Demonteerige lapikdүүs (1) keeramise ja väljatõmbamisega (bajonettluk) põlvelt.
2. Eemaldage kinnitusklamber (3)
3. Vajutage ja hoidke lukustuse vabastuslahvi (24) vajutatult.
4. Tõmmake põlv kõrgsurveoolikult ära.
5. Vajutage kõrgsurveooliku lukustuse vabastit (C 13). Tõmmake kõrgsurveoolik (C 17) teleskooporu liitmikult (C 18) ära.
6. Tõmmake kõrgsurveoolik läbi kõrgsurveooliku ava (C 10) teleskooporust.

Kõrgsurveooliku paigaldamine

1. Juhtige kõrgsurveoolik (17) põlve liitmikuga (19) ees kõrgsurveooliku (10) avasse.
2. Lükake kõrgsurveoolik (17) läbi peatoru (A 7) ja esimese, teise ja kolmanda teleskooporu (A 6, 5, 4). Lükake kõrgsurveoolikut (17) edasi, kuni see väljub kolmandal teleskooporul (4) koos põlve liitmikuga (19).
3. Lükake põlv (2) koos kõrgsurveoolikuga (17) üle kolmanda teleskooporu (4) tagasi. Mõlemas avad põlves (2) peavad olema kolmandas teleskooporus (4) oleva mõlema avaga kohakuti.
4. Lükake kinnitusklamber (3) läbi põlve (2) ja kolmanda teleskooporu (4).
5. Fikseerige lapikdүүs (1) sisestamise ja keeramise teel (bajonettluk) põlvega (2).
6. Asetage teleskooporu liitmik (C 18) käepidemel (A 11) kõrgsurveooliku liitmikku (C 12). See fikseerub.

Ladustamine

- Hoidke seadet külma eest kaitstud ruumis.

Jäätmekäitlus/ keskkonnakaitse

Suunake seade ja pakend keskkonnasõbraliku korduvkasutusse. Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

Viige seade jäätmekäitluspunkti. Kasutatud plast- ja metallosad võib koguda eraldi ja nii anda korduvkasutusse. Küsige selle kohta meie teeninduskeskusest.

Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

Varuosad/tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida
aadressil
www.grizzlytools.shop

Kui teil peaks tellimisel probleeme tekkima, kasutage palun kontakti võtmiseks meie blanketti. Muude küsimuste korral pöörduge palun „Teeninduskeskusesse“ (vt lk 33).

Kõrgsurvevoolik91104814

Teeninduskeskus

EE **Teenus Eesti**
Tel.: 80000 4 91 09
E-Mail: grizzly@lidl.ee
IAN 373760_2204

Importija

Pange palun tähele, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust ülaltoodud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
www.grizzlytools-service.eu

Inhalt

Einleitung	34
Bestimmungsgemäße Verwendung	34
Allgemeine Beschreibung	34
Lieferumfang.....	34
Übersicht	35
Sicherheitshinweise	35
Bildzeichen auf dem Gerät.....	35
Bildzeichen in der Anleitung.....	35
Allgemeine Sicherheitshinweise	35
Arbeiten mit dem Gerät	36
Montage	36
Hochdruckschlauch anstecken.....	36
Flachstrahldüse montieren/ demonstrieren	36
Inbetriebnahme	37
Arbeitshinweise	37
Adapter mit Gewinde-Anschluss.....	37
Quick-Connect Adapter (Fremdgeräte)	37
Verwendung von Reinigungsmitteln ...	38
Reinigung/Wartung	38
Reinigung.....	38
Wartung	38
Hochdruckschlauch austauschen	38
Lagerung	39
Entsorgung/Umweltschutz	39
Ersatzteile/Zubehör	39
Service-Center	39
Importeur	39

Einleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien-

und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

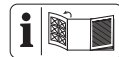
Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

- zum Reinigen mit Hochdruckwasserstrahl an schwer zugänglichen Stellen. Insbesondere in Höhen.
- unter Beachtung der Herstellerangaben des zu reinigenden Objektes.

Das Gerät ist vorgesehen für den Einsatz mit den PARKSIDE-Hochdruckreinigern der Serie PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150, PHD 170 und PHDP 180.

* Für den PARKSIDE-Hochdruckreiniger der Serie PHD 100 aus dem Jahrgang 2009 (IAN 30018) ist die Teleskoplanze nicht geeignet.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf den Ausklappseiten vorne und hinten in der Betriebsanleitung.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang:

- Teleskoprohr, mehrteilig
- Flachstrahldüse
- Standfuß
- Adapter für Hochdruckschlauch Gewinde-Anschluss
- Adapter für Hochdruckschlauch Quick-Connect (Fremdgeräte)
- Sicherungsklammer für den Quick-Connect (Fremdgeräte)
- Betriebsanleitung

Übersicht

- A**
- 1 Flachstrahldüse
 - 2 Winkelstück
 - 3 Sicherungsklammer
 - 4 Drittes Teleskoprohr
 - 5 Zweites Teleskoprohr
 - 6 Erstes Teleskoprohr
 - 7 Hauptrohr
 - 8 Handgrifffläche
 - 9 Schultergurt
 - 10 Öffnung für Hochdruckschlauch
 - 11 Handgriff
 - 12 Anschluss für Hochdruckschlauch
 - 13 Entriegelung für Hochdruckschlauch
 - 14 Standfuß
 - 15 Wasseranschluss
 - 16 Entriegelung Wasseranschluss
 - 17 Hochdruckschlauch
 - 18 Anschluss für Teleskoprohr
 - 19 Anschluss für Winkelstück
 - 20 Einschalthebel
 - 21 Einschaltsperrle
 - 22 Gurthalterung
 - 23 Griffstück und Drehverriegelung
 - 24 Entriegelung für Hochdruckschlauch
 - 25 Adapter für Hochdruckschlauch Gewinde-Anschluss
 - 26 Adapter für Hochdruckschlauch Quick-Connect (Fremdgeräte)
 - 27 Sicherungsklammer für den Quick-Connect (Fremdgeräte)

Technische Daten

Teleskop-LanzePTL 4 B4

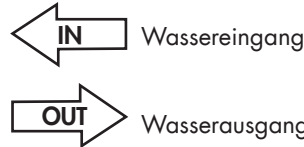
Geeignet für Hochdruckreiniger mit folgenden Leistungsdaten:

Bemessungsdruck (p) .. 15 MPa / 2175 psi
 Zulässiger Druck
 (p max) 18 MPa / 2610 psi
 Max. Durchflussmenge (Q max) 450 l/h
 Max. Zulauftemperatur
 (T max) 60 °C / 140 °F

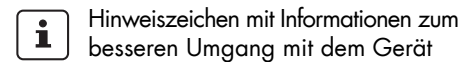
Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät



Bildzeichen in der Anleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn,

sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Das Bedienen des Gerätes ist Personen unter 16 Jahren nicht gestattet.

Arbeiten mit dem Gerät



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßen Gebrauch gefährlich sein. Der

Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.

- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Nicht zur Reinigung von Fenstern benutzen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.

Montage

B Standfuß anschrauben

Schrauben Sie den Standfuß (14) auf die Gewindeaufnahme am Handgriff (11). Ziehen Sie den Standfuß lediglich handfest an.

C Hochdruckschlauch anstecken

- Stecken Sie den Anschluss für Teleskoprohr (18) in den Anschluss für Hochdruckschlauch (12) am Handgriff (11) ein. Er rastet ein.



Zum Lösen vom Hochdruckschlauch (17) drücken Sie die Entriegelung für Hochdruckschlauch (13). Ziehen Sie den Hochdruckschlauch (17) am Anschluss für Teleskoprohr (18) ab.

D Flachstrahldüse montieren/demontieren

Flachstrahldüse montieren

- Fixieren Sie die Flachstrahldüse (1) durch Einstecken und Drehen (Bajonettverschluss) am Winkelstück (2).

Flachstrahldüse demontieren

- Entfernen Sie die Flachstrahldüse (1) durch Drehen und Herausziehen (Bajonetverschluss) aus dem Winkelstück (2).

Inbetriebnahme

Arbeitshinweise



Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie die Spritzpistole gut fest. Sie können sonst sich oder andere Personen verletzen.

1. Stellen Sie sich die gewünschte Länge des Teleskoprohres ein.
2. Lösen Sie die Drehverriegelung am Griffstück (23) und ziehen Sie das Teleskoprohr (4,5,6) aus dem vorangegangenen Teleskoprohr (5,6) bzw. Hauptrohr (7) heraus. Fixieren Sie das herausgezogene Teleskoprohr (4,5,6) mit der Drehverriegelung am Griffstück (23).
3. Stellen Sie einen Wasseranschluss mit Ihrem Hochdruckreiniger am Wasseranschluss (15) am Handgriff (11) Ihres Teleskoprohres her.
4. Legen Sie den Schultergurt (9) an.
5. Halten Sie das Teleskoprohr mit beiden Händen am Handgriff (11) und an der Handgrifffläche (8).
6. Durch Drücken des Einschalthebels (20) tritt bei aktiviertem Hochdruckreiniger Wasser mit Hochdruck aus der Flachstrahldüse (1) aus. Durch loslassen des Einschalthebels (20) stoppt der Wasserfluss.

Durch Drücken der Einschaltperre (21) können Sie das Teleskoprohr vor unbeabsichtigten Einschalten sichern.

E Adapter mit Gewinde-Anschluss

Der Adapter (25) ist vorgesehen für den Einsatz mit den PARKSIDE-Hochdruckreinigern

PHD 100 A1, PHD 100 B2, PHD 100 C2, PHD 100 D2, PHD 110 D1
 PHD 150 A1, PHD 150 B2, PHD 150 C2, PHD 150 D3
 PHD 170 A1, PHD 170 B2
 PHDP 180 A1.

1. Stecken Sie den Adapter in den Wasseranschluss (15) am Handgriff (11) Ihres Teleskoprohres her. Er rastet hörbar ein.
2. Stellen Sie einen Wasseranschluss mit Ihrem Hochdruckreiniger über den Adapter (25) am Wasseranschluss (15) am Handgriff (11) Ihres Teleskoprohres her.

Quick-Connect Adapter (Fremdgeräte)

Quick-Connect Adapter (26) mit Sicherungsklammer (27) für Hochdruckreiniger von Fremdherstellern.

1. Stecken Sie den Quick-Connect Adapter (Fremdgeräte) (26) in den Wasseranschluss (15) am Handgriff (11) Ihres Teleskoprohres her. Er rastet hörbar ein.
2. Entfernen Sie durch ziehen die Sicherungsklammer (27) für den Quick-Connect Adapter (Fremdgeräte) (26).
3. Stellen Sie einen Wasseranschluss mit Ihrem Hochdruckreiniger über den Adapter (26) am Wasseranschluss (15) am Handgriff (11) Ihres Teleskoprohres her.
4. Sichern Sie die Verbindung durch Einstecken der Sicherungsklammer in die beiden Bohrungen des Quick-Connect Adapters (Fremdgeräte) (26).

Verwendung von Reinigungsmitteln

Verwenden Sie ein neutrales Reinigungsmittel, das biologisch abbaubar ist. Verwenden Sie das Reinigungsmittel nach den Angaben des Herstellers.

Reinigung/Wartung



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker des Hochdruckreinigers.

Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

Reinigung

Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem leicht feuchten Tuch.

Wartung

- Das Gerät ist wartungsfrei.

F Hochdruckschlauch austauschen



Tauschen Sie einen beschädigten Hochdruckschlauch aus.

Hochdruckschlauch ausbauen

1. Demontieren Sie die Flachstrahldüse (1) durch Drehen und Herausziehen (Bajonetverschluss) vom Winkelstück.
2. Entfernen Sie die Sicherungsklammer (3)

3. Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste (24).
4. Ziehen Sie das Winkelstück vom Hochdruckschlauch.
5. Drücken Sie die Entriegelung für Hochdruckschlauch (C 13). Ziehen Sie den Hochdruckschlauch (C 17) am Anschluss für Teleskoprohr (C 18) ab.
6. Ziehen Sie den Hochdruckschlauch durch die Öffnung für den Hochdruckschlauch (C 10) aus der Teleskoplanze.

Hochdruckschlauch einbauen

1. Führen Sie den Hochdruckschlauch (17) mit dem Anschluss für Winkelstück (19) voran, in die Öffnung für den Hochdruckschlauch (10) ein.
2. Schieben Sie den Hochdruckschlauch (17) durch das Hauptrohr (A 7) und das Erste, Zweite und Dritte Teleskoprohr (A 6,5,4). Schieben Sie den Hochdruckschlauch (17) bis er am Dritten Teleskoprohr (4) mit dem Anschluss für Winkelstück (19) austritt.
3. Schieben Sie das Winkelstück (2) mit dem Hochdruckschlauch (17) über das Dritte Teleskoprohr (4) zurück. Die beiden Bohrungen im Winkelstück (2) müssen mit den beiden Bohrungen im Dritten Teleskoprohr (4) übereinander liegen.
4. Schieben Sie die Sicherungsklammer (3) durch das Winkelstück (2) und das Dritte Teleskoprohr (4).
5. Fixieren Sie die Flachstrahldüse (1) durch Einstecken und Drehen (Bajonetverschluss) mit dem Winkelstück (2).
6. Stecken Sie den Anschluss für Teleskoprohr (C 18) in den Anschluss für Hochdruckschlauch (C 12) am Handgriff (A 11) ein. Er rastet ein.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät in einem frost-sicheren Raum auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör
erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 39).

Hochdruckschlauch91104814

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 373760_2204

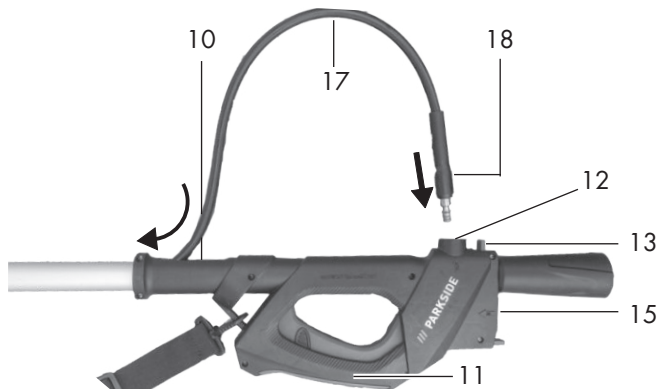
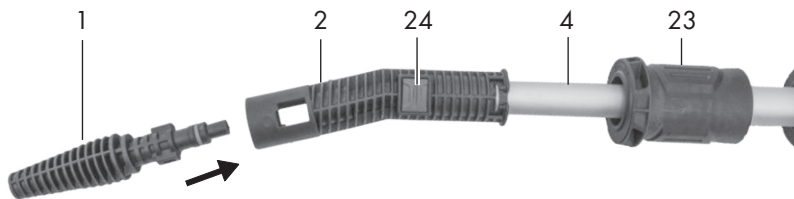
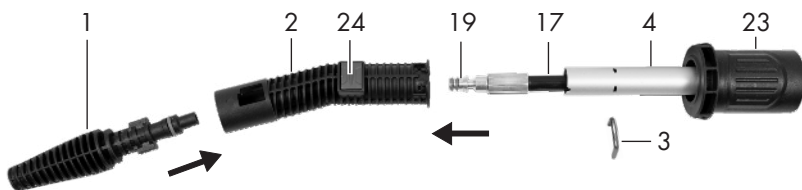
AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 373760_2204

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 373760_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

B**C****D****E****F**

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Tietojen tila · Informationsstatus ·

Informācijas pobūdis ·

Teksta pēdējās pārskatīšanas datums ·

Teabe lābivaatamise kuupāev ·

Stand der Informationen: 10/2022 ·

Ident.-No.: 75040321102022-FI/LT/LV



IAN 373760_2204

